

**DELAC**  
**May 20, 2016**  
**MINUTES**

I. *Call to Order:* Maria Elena Aguilar, called the meeting to order at 9:08AM.

**President:** Maria Elvira Aguilar

**Vice President:** Vacancy

**Attendees:** Cynthia Lucero, Celia Simón, María Elvira Aguilar, Iris Martínez, Valery, Juana Álvarez, Cynthia Robles, Xóchitl Negrete, Rosario Gómez, Elizabeth Angui, Rosario Méndez, Marielena Ortega, Dina Benítez, Lidia Hernández Rdz., Patricia Vázquez, Marlene Arreola, Aníbal Budar, Rosy Vega, Gina Torres, Norma Leal, Sofía Rocha, Carmen García, Fabiola López, Maura Martínez, Lilia Barrón, Laura Gavino, Irma Flores, Luz M. Rodríguez, Rosenda Avelar, Lucina Trujillo, Perla Torreblanca, Guadalupe Jácome, Virginia Gordian, Juana Pérez Méndez, Haydee Ortiz, Eva Coria, María Ramírez, María G. Medina, Manuela Sánchez, María Melendrez, María Pérez, Rosy Vega, Guadalupe Mendieta, Jael Pérez, Judith Duran, Juana Pérez, Yahaira Luna, Graciela Magana, Maria Velasco, Beatriz Zamora, Erika Zuniga, Alicia Zuniga, Iris Martínez, Veronica Burke, Elisa Bell, Sonia Posthuma, Josefina Javadi, Cynthia Robles, Juana Alvarez, Maria Espitia, Christy Ferrer.

**Guests:** Sandra Schaffer, Coordinator Learning Support Services, Patricia Chavez, TOSA, SES and Community Outreach, and Amber Tatch, Coordinator English Learner Services, Elena Rodriguez, Administrative Director, Accountability and Special Programs

**Facilitators:** Lucia Perales, Ed. D (TOSA, Student and Family Engagement Specialist)

**Meeting Recorder:** Martha Rivas

II. *Welcome and Introductions:* Maria Elvira Aguilar welcomed the members and attendees.

III. *Approval of the Minutes:* Maria Elena Aguilar asked everyone to take a minute to review the minutes from April 22, 2016 and asked for a motion to approve the minute with corrections. Carmen Garcia gave the motion to approve the minutes and Guadalupe Mendieta second the motion. The minutes were approved.

IV. *Parent Workshop:* Norma Leal, ELAC president at Running Springs Elementary, presented the findings from the April 22, 2016 parent workshop she lead, of the available programs, resources, and services available for English Learners at OUSD. She reminded the attendees that there are programs at the district levels as well as at the school level, and emphasized that it is important to foster learning at home. She invited the attendees to list 5 or 6 activities related to an English learner that they could do at home to foster learning and asked attendees to discuss at their tables. Lastly, she called on several volunteers to share and she transcribed their comments.

V. *Consolidated Application:* Sandy Schaffer, Coordinator of Learning Support Services, continued the discussion on the Consolidated Application (Conn App) that was mentioned at the previous DELAC meeting. She stated the purpose of the application and highlighted the areas that show the funding for each specific school. The district has to disclose the number of students that have applied for a choice transfer, SES, and the number of students who actually received those services. The Conn App also provides a written description of the different activities that the money is used for at every school. She informed the attendees that Elena Rodriguez, Administrative Director of Accountability and Special Programs is working on this application. The Consolidated Application for Funding was signed by the DELAC president, Maria Elvira Aguilar.

VI. *LCAP PLAN Feedback:* Sandy Schaffer shared with the attendees that the state requires districts to provide ongoing feedback to be included in the LCAP in regards to the LCFF funds and how parent feedback is an integral part of this process. She reviewed the priority regarding Parent Involvement and asked for feedback on parent training and parent education. The district is working very hard to provide trainings and Mrs. Schaffer asked if parents preferred to have the training at the district office or at other locations. Trainings during the

different hours in the day was suggested and that emailing invitations would be another way to invite parents. In addition, parents that attended the May 17<sup>th</sup> OCDE training shared what they'd learned.

VII. *Title III Plan:* Amber Tatch, Coordinator of English Learner Services gave an update on the Title III Plan, which highlights the services specifically for English Learners. This report will be submitted to the board of education for approval and then to the State of California. Mrs. Tatch disclosed the amount in the budget and the different programs it supports. Mrs. Tatch reviewed the plan and all the different strategies as well as the curriculum used to support English Learner students. She elicited additional input from attendees regarding the Title III budget, and explained how the Needs Assessment surveys and prior parent input had been used to generate the Title III Plan. Mrs. Tatch also reviewed the R-30 Census.

VIII. *DELAC Representative Training:* Dr. Perales asked the DELAC Representatives to stand so they could be recognized. She informed the attendees that by law a school must have an ELAC committee if they have 15% or more English learners. She highlighted some schools that do not meet the 15% state requirement but whose parents are being proactive and have chosen to have an ELAC. Dr. Perales invited the DELAC representatives who had not been able to attend the training at EL Modena to another training she was providing at Orange High School on June 1<sup>st</sup>. She encouraged the attendees to nominate themselves as a DELAC Representative at their school sites.

IX. *Nominations for DELAC Cabinet:* Dr. Perales asked for nominations for the next DELAC cabinet for the new 2016-17 school year. She reviewed the bylaws, and since it is a new transition year, Mrs. Maria Elvira Aguilar will continue in her role as president for a second term as stated in the new bylaws. Nominations were taken for Vice President and Secretary. Maria Rocha, Patricia Vazquez, Norma Leal and Guadalupe Mendieta were all nominated for Vice Presidents and accepted the nominations. Since there were no nominations for Secretary it was suggested that the 1<sup>st</sup> VP runner up will take the position as Secretary. Elections will be held on the first meeting of the new school year in September.

X. *Recognitions:* Dr. Lucia Perales awarded a certificate of appreciation to every person that had attended the meetings throughout the school year.

XI. *Public Comment:* Dr. Lucia Perales asked parents to submit their comments in writing. Dr. Perales reminded everyone that the bylaws had been reviewed and approved on April 20, 2016 by the DELAC Representatives and were signed by the DELAC President, Maria Elvira Aguilar. She highlighted that per the bylaws the President's term had been voted to be a 2-year term. There were no additional comments.

XII. *Adjournment* –Mrs. Aguilar asked for a motion to close the meeting at 11 a.m. so that the end of the year celebration could begin. Maria Medina gave the first motion and Cynthia Lucero gave the second. The motion passed. Mrs. Aguilar thanked everyone for their attendance. The meeting adjourned.

**DELAC**  
**20 de mayo de 2016**  
**MINUTA**

I. *Llamada al orden:* Maria Elvira Aguilar, inició la junta a las 9:08 AM.

**Presidenta:** Maria Elvira Aguilar

**Vice Presidenta:** vacante

**Presentes:** Cynthia Lucero, Celia Simón, María Elvira Aguilar, Iris Martínez, Valery, Juana Álvarez, Cynthia Robles, Xóchitl Negrete, Rosario Gómez, Elizabeth Angui, Rosario Méndez, Marielena Ortega, Dina Benítez, Lidia Hernández Rdz., Patricia Vázquez, Marlene Arreola, Aníbal Budar, Rosy Vega, Gina Torres, Norma Leal, Sofia Rocha, Carmen García, Fabiola López, Maura Martínez, Lilia Barrón, Laura Gavino, Irma Flores, Luz M. Rodríguez, Rosenda Avelar, Lucina Trujillo, Perla Torreblanca, Guadalupe Jácome, Virginia Gordian, Juana Pérez Méndez, Haydee Ortiz, Eva Coria, María Ramírez, María G. Medina, Manuela Sánchez, María Melendrez, María Pérez, Rosy Vega, Guadalupe Mendieta, Jael Pérez, Judith Duran, Juana Pérez, Yahaira Luna, Graciela Magana, Maria Velasco, Beatriz Zamora, Erika Zuniga, Alicia Zuniga, Iris Martínez, Veronica Burke, Elisa Bell, Sonia Posthuma, Josefina Javadi, Cynthia Robles, Juana Alvarez, Maria Espitia, Christy Ferrer

**Invitados Especiales:** Sandra Schaffer, Coordinadora de Servicios de Apoyo de Aprendizaje, Patricia Chavez, TOSA, SES y Alcance a la Comunidad, Amber Tatch, Coordinadora de Aprendices del Idioma Inglés y Elena Rodriguez, Directora Administrativa de Contabilidad y Programas Especiales

**Presentadora de la junta:** Lucia Perales, Ed. D (TOSA, Especialista en Participación de Estudiantes y Familia)

**Registro de la junta:** Martha Rivas

II. *Bienvenida y Presentaciones:* Maria Elvira Aguilar dio la bienvenida a todos los miembros y personas presentes.

III. *Aprobación de Minuta:* Maria Elvira Aguilar pidió que tomaran unos minutos para repasar la minuta de abril 22, 2016 y pidió una moción para pasar la minuta con los cambios. Carmen García hizo una moción para aprobar la minuta y Guadalupe Mendieta secundo la moción. La minuta fue aprobada por unanimidad.

IV. *Taller de Padres:* Norma Leal, presidenta de ELAC en la escuela primaria Running Springs, presentó los resultados del taller de padres del 22 de abril de 2016 que ella dirigió. Habló sobre los programas, recursos y servicios disponibles en OUSD para los estudiantes aprendices de inglés. Les recordó que hay programas a nivel del distrito y a nivel escolar. También enfatizó que es importante fomentar el aprendizaje en el hogar. Invitó a todos a que escribieran 5 o 6 actividades asociadas con los aprendices de inglés, que ellos puedan hacer en casa para promover el aprendizaje, y que las compartieran en sus mesas. Por último, les pidió a varios voluntarios que compartieran sus ideas y ella resumió sus comentarios.

V. *Solicitud Consolidada:* Sandy Schaffer, Coordinadora de Servicios de Apoyo de Aprendizaje, continuó la plática sobre la Solicitud Consolidada (Conn App) mencionada anteriormente en la junta del mes pasado. Repasó el propósito de esta solicitud y recalcó las áreas donde indica los fondos que recibirán cada escuela. El distrito tiene que publicar el número de estudiantes que han solicitado una transferencia de escuela, servicios de SES y el número de estudiantes que actualmente recibieron estos servicios. También tiene que proporcionar una descripción escrita de las diferentes actividades en cada escuela que utilizan estos fondos. Informó a todos los presentes que Elena Rodriguez, Administradora Ejecutiva de las Oficinas de Contabilidad y Programas Especiales está trabajando en esta solicitud. La Solicitud Consolidada para Subsidio fue firmada por la presidenta de DELAC Maria Elvira Aguilar.

VI. *Retroalimentación del Plan LCAP*: Sandy Schaffer compartió con todos los presentes que el estado requiere que los distritos provean retroalimentación continua sobre los fondos LCFF e incluirla en el plan LCAP. Les informó que las opiniones de los padres es una parte integral en este proceso. Repasó la prioridad sobre el Involucramiento de Padres y pidió opiniones sobre los talleres y la educación de padres. El distrito está trabajando duro para proveer talleres y la Sra. Schaffer preguntó si preferirían tener los talleres en las oficinas del distrito o ir a otra localidad. Fue sugerido que el distrito ofrezca talleres a diferentes horas durante el día y mandar invitaciones por correo electrónico. Los padres que asistieron al taller del 17 de mayo en OCDE compartieron lo que aprendieron.

VII. *Plan de Título III*: Amber Tatch, Coordinadora de Servicios para Aprendices de Inglés, dio un reporte sobre el Plan Título III, el cual enfatiza los servicios específicos para los aprendices de inglés. Este reporte será presentado a la Mesa Directiva para su aprobación y después se entregará al estado de California. La Sra. Tatch compartió la cantidad del presupuesto y los diferentes programas que estos fondos apoya. La Sra. Tatch repasó el plan y las diferentes estrategias, así como el currículo que se usa para apoyar a los estudiantes aprendiendo inglés. Obtuvo aportaciones adicionales de todas las personas presentes sobre el presupuesto de Título III y explicó como las encuestas de las necesidades y las opiniones de los padres previamente recibidas habían sido utilizadas para generar el Plan Título III. La Sra. Tatch también repaso el reporte del Censo R-30.

VIII. *Capacitación para Representantes de DELAC*: La Dr. Lucia Perales pidió a los representantes de DELAC que se pusieran de pie para ser reconocidos. Les informó a los presentes que, por ley, una escuela que tiene 15% o más de estudiantes aprendices de inglés, debe tener un comité ELAC. Compartió que hay algunas escuelas que no cumplen con el requisito estatal de 15% pero cuyos padres están siendo proactivos y han optado por tener un comité ELAC. La Dr. Perales invitó a los representantes de DELAC que no habían podido asistir a la capacitación en la escuela EL Modena a otra reunión en la escuela Orange High el 1º de junio. Les aconsejó que se nominaran a sí mismos, en sus escuelas, para el puesto de Representante de DELAC.

IX. *Nominaciones del Gabinete DELAC*: La Dra. Perales pidió nominaciones para el nuevo gabinete de DELAC para el año escolar 2016-17. Repasó los estatutos y ya que es un nuevo año de transición, la Sra. Maria Elvira Aguilar continuará su función como Presidenta para un segundo término como se indica en los estatutos. Se tomaron nominaciones para Vicepresidente y Secretaria. Maria Rocha, Patricia Vázquez, Norma Leal y Guadalupe Mendieta fueron nominadas para Vicepresidentas y aceptaron la nominación. Ya que no hubo nominaciones para el puesto de Secretaria se sugirió que el primer finalista de vicepresidente tome el puesto de secretaria.

X. *Reconocimientos*: La Dra. Lucia Perales otorgó un certificado de reconocimiento a todas las personas que habían asistido a las reuniones a través del año escolar.

XI. *Comentario Público*: La Dra. Lucia Perales pidió a los padres que hicieran sus comentarios por escrito. La Dr. Perales recordó a todos que los estatutos habían sido repasados y aprobados el 20 de abril 2016 por los representantes de DELAC y firmados por la presidenta de DELAC, Maria Elvira Aguilar. Recordó que debido a los estatutos el término del puesto para Presidente es de 2 años. No hubo comentarios adicionales.

XII. *Clausura* – La Sra. Aguilar pidió una moción para cerrar la junta a las 11:00 a.m. para comenzar la celebración de fin de año. Maria Medina dio la primera moción y Cynthia Lucero la secundo. La moción pasó. La Sra. Aguilar agradeció la presencia de todos. La junta terminó.